



**TAKARA**  
home appliances



# КОФЕМОЛКА Takara CG001



**РУКОВОДСТВО  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**ERC**

## **Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой TAKARA.

Мы рады предложить Вам изделия, разработанные и изготовленные в соответствии с высокими требованиями к качеству, функциональности и дизайну. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением изделия от нашей фирмы.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ними.

Позаботьтесь о сохранности настоящего Руководства, используйте его в качестве справочного материала при дальнейшем использовании прибора.

**Примечание:** Все изображения в данном руководстве приведены в качестве примеров, реальное изделие может отличаться от изображения.

## **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

1. Внимательно прочтите инструкцию перед первым использованием кофемолки.
2. Во избежание пожара, поражения электрическим током и травм не погружайте шнур, вилку или устройство в воду или другую жидкость.
3. Контролируйте работу прибора, когда он используется детьми, а также в непосредственной близости от них или домашних животных.
4. Не оставляйте работающую кофемолку без присмотра. Выключите прибор и отсоедините от сети, если не используете его, перед тем, как надевать или снимать детали, а также перед очисткой. Чтобы отключить прибор от сети, возьмитесь за вилку и вытащите ее из розетки. Никогда не тяните за шнур.
5. Избегайте контакта с движущимися деталями кофемолки. Не пытайтесь вывести из строя какие-либо механизмы блокировки и безопасности.
6. Чтобы снизить риск травмы или повреждения устройства, держите руки и посуду подальше от контейнера для кофейных зерен во время измельчения кофе, а также когда устройство подключено к сети.
7. Не используйте кофемолку с поврежденным шнуром, вилкой или при любой другой неисправности прибора. В случае падения или любого другого повреждения, верните прибор в авторизованный сервисный центр для осмотра, проверки и ремонта.
8. Используйте только предлагаемые производителем для данной кофемолки аксессуары и комплектующие. Использование иных дополнительных принадлежностей может привести к возгоранию, поражению электрическим током, поломке устройства или травмам.
9. Не используйте кофемолку на открытом воздухе.
10. Не свешивайте шнур с края стола, не допускайте его соприкосновения с горячими поверхностями, в том числе с плитой, духовкой, чайником.
11. Перед использованием кофемолки проверьте емкость для кофейных зерен на отсутствие посторонних предметов.
12. Всегда используйте кофемолку только с плотно закрытой крышкой.
13. Данное устройство предназначено только для домашнего использования. Любое использование в коммерческих целях, ненадлежащее использование или несоблюдение инструкций ведет к аннулированию гарантии производителя кофемолки.
14. Прибор предназначен исключительно для помола обжаренных кофейных зерен. Не используйте прибор не по назначению (например, для измельчения твердых семян, специй, орехов и т. д.).
15. Каждое устройство проходит строгий контроль качества перед поставкой потребителю. В заводских условиях проводятся проверки на предмет качества помола кофейных зерен, что может привести к незначительным следам использования или остаткам кофе.
16. Любое обслуживание, кроме очистки и пользовательского обслуживания, должно выполняться в авторизованном сервисном центре.

17. Во избежание возгорания или поражения электрическим током не разбирайте прибор самостоятельно. Ремонт должен производиться только в авторизованном сервисном центре.

18. Общее время работы кофемолки составляет 3 цикла по 40 сек., затем питание автоматически отключается для защиты устройства.

19. Не позволяйте детям играть с кофемолкой. Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.

20. Детям, людям с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам, не обладающими достаточными знаниями и опытом, разрешается пользоваться прибором только под контролем лиц, ответственных за их безопасность, или после обязательного инструктажа по эксплуатации устройства.

## ИНСТРУКЦИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ КОРОТКОГО ШНУРА

- Короткий шнур питания предназначен для снижения риска его запутывания и повреждения.
- Удлинитель следует использовать с осторожностью.
- Если используется удлинитель, его электрические параметры должны быть ниже электрических параметров кофемолки. Если прибор относится к заземленному типу, удлинитель должен быть с заземлением. Также более длинный шнур должен быть проложен так, чтобы не свисать со столешницы, поскольку за него могут потянуть дети или споткнуться.

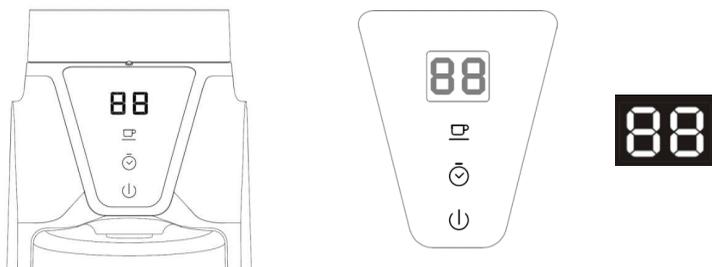
## УСТРОЙСТВО КОФЕМОЛКИ



## ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность	165 Вт
Частота	50-60 Гц
Напряжение	220-240 В
Скорость шлифования	350-450 об / мин
Контейнер для кофейных зерен	275 г
Контейнер для молотого кофе	100 г
Настройка чашек	От 1 до 10
Таймер	40 секунд
Количество режимов помола	31
Размер кофемолки	185 x 120 x 315 мм
Вес кофемолки	1,7 кг

## Панель управления



Кнопка выбора количества чашек (от 1 до 10 чашек)



Кнопка таймера (установка таймера на 40 секунд)



Кнопка Старт/Стоп (включает и выключает работу устройства)

## РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

Если устройство не используется более 3 минут, оно автоматически переходит в режим энергосбережения. В данном случае, чтобы перезапустить кофемолку, нажмите любую кнопку.

## ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

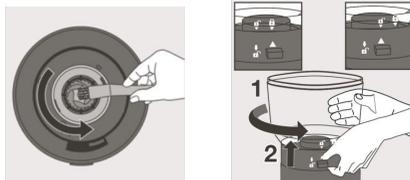
**Перед первым использованием** кофемолки протрите корпус и контейнер для кофейных зерен чистой влажной тканью. Вымойте емкость для кофе и её крышку в горячей мыльной воде, затем ополосните и высушите.

### Установите контейнер для кофейных зерен

Чтобы снять контейнер для кофейных зерен:

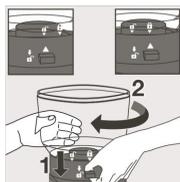
1. Убедитесь, что кофемолка отключена от сети.

2. Нажмите на фиксатор контейнера для кофейных зерен, расположенный напротив отметок степени помола.
3. Поверните контейнер против часовой стрелки, пока значок разблокировки  не совместится со стрелкой , и поднимите его.



Чтобы собрать контейнер для кофейных зерен:

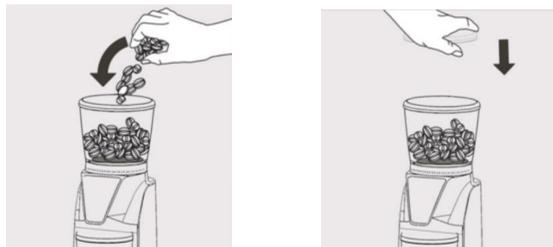
1. Убедитесь, что верхняя часть жернова чистая. Если нет, используйте прилагаемую щетку для очистки.
2. Совместите значок разблокировки  со стрелкой  на контейнере для кофейных зерен.
3. Поверните контейнер по часовой стрелке так, чтобы значок замка  совместился со стрелкой  на регуляторе помола.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если контейнер для кофейных зерен собран неправильно, кофемолка не будет работать.

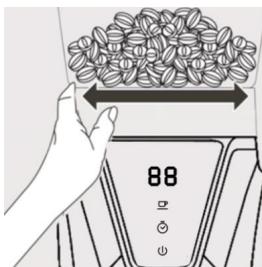
### Настройка помола кофе

1. Установите контейнер для кофейных зерен, как описано выше, и насыпьте зерна до отметки. Закройте крышку.



2. Кофемолка имеет 31 степень помола. Чтобы отрегулировать степень помола, поверните регулятор и выберите от мелкого до крупного помола (в зависимости от

типа кофе, который вы хотите). Информацию о помоле смотрите в разделах "Помол" и "Рекомендации по установке степени помола".



3. Включите кофемолку. Прозвучит один звуковой сигнал, на светодиодном дисплее отобразится «01», что означает вход в режим выбора чашки и приготовление одной чашки кофе. Для изменения количества порций нажимайте кнопку "Выбора чашек": каждое нажатие будет добавлять 1 чашку.

4. Время измельчения кофейных зерен по умолчанию 40 секунд. Вы можете отрегулировать время помола. Для этого нажмите кнопку "Таймер", и на дисплее отобразится «40». Затем нажмите кнопку «СТАРТ/СТОП», чтобы начать работу: на дисплее появится обратный отсчет. Если вы хотите остановить измельчение раньше 40 секунд, нажмите кнопку «СТАРТ/СТОП», прибор прервет работу.

**Важно:** данная кофемолка оснащена устройством защиты от перегрева. Если прибор перегреется, он автоматически выключится. В случае, если сработала система защиты, нужно дать кофемолке остыть в течение 30 минут, а затем можно её перезапустить.

### Помол кофе

Правильный помол обеспечивает наиболее ароматную чашку кофе. Размер и количество помола зависят от способа заваривания кофе. Как правило, чем мельче помол, тем меньше времени требуется для приготовления кофе. Именно поэтому молотый кофе для эспрессо-машин должен быть намного мельче, чем кофе для заваривания в капельной системе.

Кофе слишком мелкого помола для определенного процесса заваривания (например, мелкий помол эспрессо, используемый в капельной кофемашине с фильтром) приведет к чрезмерной экстракции и горькому, острому вкусу кофе. И наоборот, кофе, который слишком груб для определенного метода заваривания, приведет к недостаточной экстракции и слабому, водянистому напитку. Если используется правильный помол, добавление большего количества кофе делает напиток более крепким, но не горьким.

## Рекомендации по установке величины помола

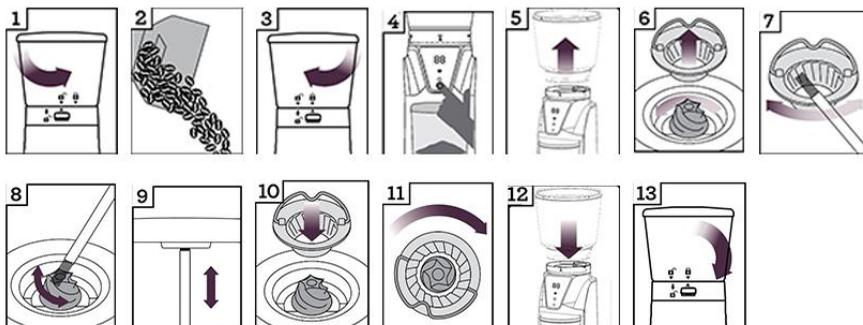
	Эспрессо	Мокко	Габет (сифон)	Фильтр-Кофемашина	Пуровер	Френч-Пресс
Тип кофе						
Размер помола	Тонкий	Средне-тонкий	Средний	Средний	Средне-грубый	Грубый
Настройка помола	1-5	5-9	9-16	16-21	21-26	26-31

## ЗВУК

Для включения/отключения звуковых сигналов одновременно нажмите и удерживайте в течение 5 секунд кнопки "Выбор чашек" и "Таймер". На дисплее отобразится ON или OFF, что будет означать включение или отключение звуковых сигналов соответственно. Установленные пользователем звуковые настройки будут сохранены даже после отключения от сети.

## ОЧИСТКА КОНИЧЕСКИХ ЖЕРНОВ

Регулярная очистка помогает жерновам обеспечивать стабильные результаты измельчения, что является важным фактором качественной работы кофемолки.



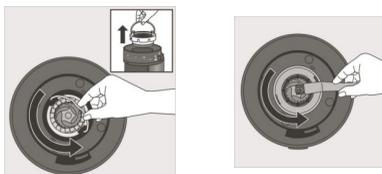
1. Разблокируйте контейнер с зёрнами кофе.
2. Извлеките зёрна.
3. Установите контейнер для кофе и заблокируйте его.
4. Запустите кофемолку, дайте ей немного поработать.
5. Отключите устройство от сети.
6. Снимите контейнер для зёрен.
7. Извлеките верхний жернов.

8. Очистите верхний жернов щеткой для чистки, идущей в комплекте с устройством.
9. Очистите нижний жернов щеткой для очистки.
10. Очистите выпускное отверстие для перемолотого кофе с помощью щетки для очистки.
11. Поставьте верхний жернов на место.
12. Зафиксируйте верхний жернов.
13. Установите контейнер для зерен в нужное положение.
14. Заблокируйте контейнер для зерен.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чтобы сохранить весь аромат вашего напитка и не допустить ухудшения вкусовых качеств молотого кофе, опустошайте контейнер после каждого использования.

- Всегда вынимайте вилку из розетки перед очисткой кофемолки.
- Никогда не помещайте кофемолку, сетевой шнур или вилку в жидкость и под струю воды.
- Не используйте сильнодействующие моющие средства или абразивные губки для очистки устройства.
- Очищайте крышки и контейнер для молотого кофе в теплой мыльной воде.
- Чтобы извлечь верхний жернов, возьмитесь за верхнюю фрезу и поверните против часовой стрелки, затем поднимите ее вертикально.



## РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕПОЛАДОК

Код на дисплее	Описание проблемы	Решение проблемы
E1	Не установлен или неправильно установлен контейнер для зерен	Установите контейнер так, как описано в инструкции "Правила эксплуатации".
	Перегрев мотора	Выключите кофемолку и дайте ей остыть в течение 30-60 минут.
E2	1. Вы превысили максимальное количество циклов работы подряд (3 цикла) 2. Перегрев мотора	Выключите кофемолку и дайте ей остыть в течение 30-60 минут. Затем включите заново.

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.

Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/ЕС.

Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила.

Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ



Товар сертифицирован

Товар соответствует требованиям нормативных документов:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»;

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»;

При отсутствии копии нового сертификата в коробке спрашивайте копию у продавца

Импортер: ООО «ОДА»

г. Ростов-на-Дону,  
ул. Орская, дом 31В, литер А,  
комната 2АС  
тел.: 8-800-700-42-05

I&N INTERNATIONAL  
TRADIONING CO.,LTD RM C,  
13/F, HARVARD COMMERCIAL  
BUILDING, 105-111 THOMSON,  
WAN CHAI, HK

## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

**When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.**

1. Read the instructions carefully before using the coffee grinder for the first time.
2. During the occurrence of a fire, the current and injury reserves are not immersed in water or other liquids.
3. Supervise the operation of devices when they are used by children, as well as in the area of observation from them or pets.
4. It is not visible about the working coffee grinder without supervision. Switch off and unplug the appliance, if not present, before putting on or taking off the part and before cleaning. To use the appliance from the mains, grasp the plug and pull it out of the socket. Never pull on the cord.
5. Avoid contact with moving parts of the coffee grinder. Do not attempt to disable any of the locking and safety mechanisms.
6. To reduce the risk of injury or damage to the appliance, keep hands and utensils away from the bean container while grinding coffee and when the appliance is plugged in.
7. Do not use the grinder with a damaged cord, plug or any other malfunction of the appliance. In the event of a fall or any other damage, return the instrument to an authorized service center for examination, testing and repair.
8. Use only the accessories and accessories offered by the manufacturer for this coffee grinder. The use of other accessories may result in fire, electric shock, damage to the device, or injury.
9. Do not use the grinder outdoors.
10. Do not hang the cord from the edge of the table, do not allow it to come into contact with hot surfaces, including the stove, oven, kettle.
11. Before using the grinder, check the coffee bean hopper for foreign objects.
12. Always use the grinder with the lid tightly closed.
13. This device is intended for domestic use only. Any commercial use, misuse or failure to follow the instructions will void the grinder manufacturer's warranty.
14. The appliance is designed exclusively for grinding roasted coffee beans. Do not use the appliance for purposes other than intended (e.g. grinding hard seeds, spices, nuts, etc.).
15. Each device undergoes strict quality control before delivery to the consumer. In the factory, checks are made to ensure the quality of the grind of the coffee beans, which may result in slight traces of use or coffee residue.
16. Any service other than cleaning and user maintenance must be performed by an authorized service center.
17. To prevent fire or electric shock, do not disassemble the instrument yourself. Repairs must only be carried out by an authorized service centre.
18. The total running time of the grinder is 3 cycles of 40 seconds, then the power is automatically turned off to protect the device.
19. Do not let children play with the coffee grinder. Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
20. Children, people with reduced physical, sensory or mental abilities, as well as persons lacking sufficient knowledge and experience, are allowed to use the device only under the supervision of persons responsible for their safety or after mandatory instruction in the operation of the device.

## SHORT CORD INSTRUCTIONS

Regarding your Cord Set:

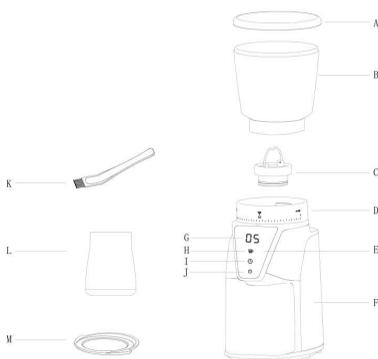
- A. A short power-supply cord is provided to reduce the risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
- B. Extension cords should be used with caution.
- C. If an extension cord is used, the marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance, if the appliance is of the grounded type, the extension cord should be of a grounded type and the longer cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over.

## CHARACTERISTICS

Power	165 W
Frequency	50-60 Hz
Voltage	220-240 V
Grinding speed	350-450 rpm
Coffee bean container	275 g
Ground coffee container	100 g
Cup setting	1 to 10
Timer	40 sec
Number of grinding modes	31
Grinder size	185 x 120 x 315 mm
Grinder weight	1,7 kg

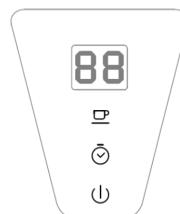
## DESCRIPTION

A. Coffee Bean box lid



- B. Coffee Bean box
- C. Removable upper conical burr
- D. Coarseness adjustment ring
- E. Control panel
- F. Stainless steel plate
- G. LED display
- H. Cup selection button
- I. Timer button
- J. START/STOP button
- K. Brush
- L. Stainless steel powder cup
- M. Rubber mat

## Control panel instruction



This unit has 3 buttons below:



-Cup selection button, cup setting from 1 to 10 cups.



-Timer button, grinding time setting from 1 to 40 seconds



-Start / stop button

### POWER SAVE MODE

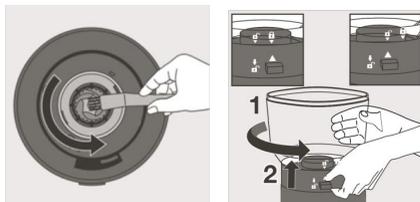
Power saving mode: If without operation over 3 minutes, the unit enters Power saving mode automatically, press any button it restarts.

### BEFORE FIRST USE

Before using the coffee grinder, wipe the housing and Coffee bean box with a clean damp cloth. Wash the coffee powder jar and the coffee powder jar lid in hot soapy water, then rinse and dry.

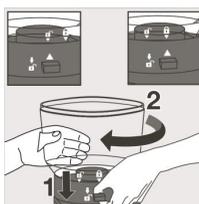
### How to remove the Coffee bean box

1. Make sure the coffee grinder is unplugged.
2. Press the Coffee bean box release lever located at the opposite  of the grinding size markings.
3. Turn the Coffee bean box counter-clockwise until the unlock icon  aligns with the arrow  and lift it up.



### How to assemble the Coffee bean box

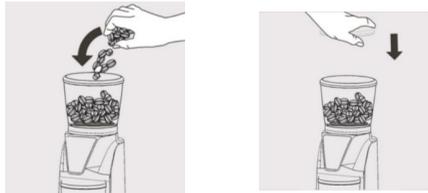
1. Make sure the top part of the conical burr is clear. If not, pls use the brush provided to clean the top part of the burr,
2. Align the unlock icon  on the base with the arrow  on the Coffee bean box,
3. Turn the Coffee bean box clockwise until the lock icon  aligns with the arrow .



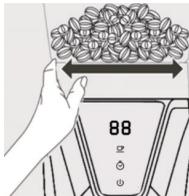
**NOTE: If the coffee bean box is not assembled properly, the coffee grinder won't work.**

### SET COFFEE GRIND SIZE

1. Put the coffee powder jar at the correct position. Fill coffee beans into coffee bean box, close the lid.



2. The coffee grinder has 31 grind size options. To adjust the grind size, rotate the coffee bean box and adjust from fine to coarse according to the type of coffee you want.



3. Turn on the grinder. One beep will sound, the LED display will show "01", which means entering the cup selection mode and preparing one cup of coffee. To change the number of servings, press the "Select Cups" button: each press will add 1 cup.

4. The default grinding time for coffee beans is 40 seconds. You can adjust the grinding time. To do this, press the "Timer" button, and the display will show "40". Then press the "START/STOP" button to start working: the countdown will appear on the display. If you want to stop grinding before 40 seconds, press the "START / STOP" button, the device will stop working.

**Important:** This coffee grinder is equipped with an overheat protection device. If the device overheats, it will automatically turn off. If the protection system has tripped, you need to let the grinder cool down for 30 minutes, and then you can restart it.

### About grinding coffee

The proper grind gives the most flavorful cup of coffee. The grind size and amount depend on the method by which the coffee is to be brewed. Generally, the finer the grind the more quickly the coffee should be prepared. That is why coffee ground for an espresso machine extraction is much finer than coffee to be brewed in a drip system.

Coffee that is ground too fine for a particular brewing process - (For example, fine espresso grind used in a filter drip coffee machine) will result in over-extraction and bitter, pungent tasting coffee. Conversely, coffee that is too coarse for a particular brew method will result in under-extraction and weak, watery coffee. If the correct grind is used, adding more coffee simply makes a brew stronger without making it bitter.

In addition to providing a range of grind settings, coffee grinders provide a consistent grind. This is important to ensure the extraction is consistent across all of the ground coffee particles.

## Grind size setting recommendations

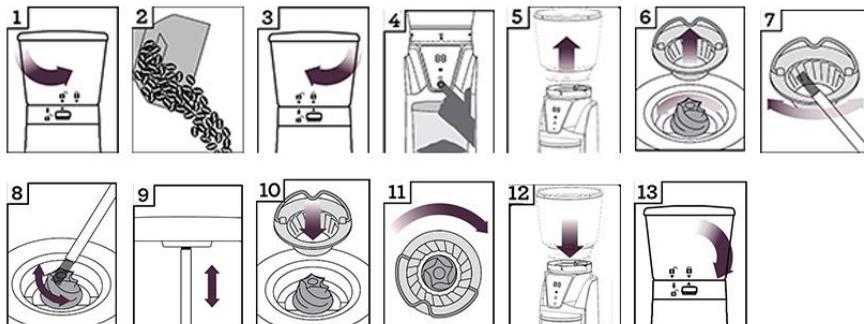
	Espresso	Mocca	Siphon	Filter Coffee	Pour Over	French Press
Coffee Type						
Grind Size	Fine	Middle Fine	Middle	Middle	Middle Coarse	Coarse
Grind Setting	1-5	5-9	9-16	16-21	21-26	26-31

## SOUND

Holding down the button and button together for 5 seconds. The LED display will show OFF indicating that sound is off. To turn the sound back on, hold down the same two buttons for 5 seconds. The LED display will show ON indicating that sound is on. Your set sound preference will be retained even after unplugging.

## CLEANING CONICAL BURRS

Regular cleaning helps the burrs achieve consistent grinding results which is especially important.



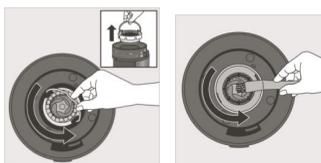
- 1.Unlock bean box
- 2.Remove beans
- 3.Lock bean box
- 4.Run grinder until empty
- 5.Remove bean box
- 6.Remove upper burr
- 7.Clean upper burr with cleaning brush
- 8.Clean lower burr with cleaning brush
- 9.Clean powder outlet with cleaning brush
- 10.Push upper burr firmly into position
- 11.Lock upper burr

12.Align bean box into position

13.Lock bean box

## MAINTENANCE

- To keep all your coffee's aroma and to avoid a degradation of the ground coffee, empty the ground coffee container after each use.
- Always unplug from the power outlet before cleaning.
- Never place the grinder, power supply cord or plug in water or under running water.
- Do not use strong detergents or abrasive pads to clean the appliance.
- Clean the lids and the ground coffee holder in warm, soapy water.
- To remove the upper burr, hold of the upper mill and turn counter clockwise, then raise it vertically to remove.
- Clean the upper burr with the cleaning brush (k).
- Carefully clean the inside of the coffee bean box with a damp cloth.
- To replace the upper burr, insert the burr and turn it once in the clockwise direction. For proper alignment, residual coffee and coffee grounds in the lower burr will need to be cleared.



## TROUBLESHOOTING GUIDE

Code in display	Trouble description	Trouble solution
E1	No bean holder or bean holder is not connected tightly.	Assembly the bean holder or tighten the bean holder until the micro switch is closed, once bean holder is close then error code E1 in display disappears.
	Motor is overheating.	Waiting for motor cooling down over 30 minutes and restart.
E2	Total operating is 3 cycles, it power off automatically to protect the unit.	Unplug power cord, waiting for it cooling down, then restart.
	Motor program is overheating.	Waiting for motor cooling down over 30 minutes and restart.

### Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## Гарантийный талон

### Условия гарантии

1. Срок гарантии составляет 12 месяцев.
2. Все поля в гарантийном талоне (дата продажи, печать и подпись продавца, информация о продавце, подпись покупателя) должны быть заполнены.  
Ремонт производится в стационарной мастерской Авторизованного сервисного центра при предъявлении полностью и правильно заполненного гарантийного талона.
3. Не подлежат гарантийному обслуживанию изделия с дефектами, возникшими вследствие:
  - неправильной транспортировки, установки или подключения изделия;
  - механических, тепловых и иных повреждений, возникших по причине неправильной эксплуатации с нарушением правил, изложенных в руководстве по эксплуатации, небрежного обращения или несчастного случая;
  - действия третьих лиц или непреодолимой силы (стихия, пожар, молния и т.д.);
  - попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
  - сильного загрязнения и запыления;
  - повреждений животными;
  - ремонта или внесения не санкционированных изготовителем конструктивных или схемотехнических изменений, как самостоятельно, так и неуполномоченными лицами;
  - отклонений параметров электрических сетей от Государственных Технических Стандартов (ГОСТов);
  - воздействия вредоносных программ;
  - некорректного обновления программного обеспечения как самим пользователем, так и неуполномоченными лицами;
  - использования изделия не по назначению, в промышленных или коммерческих целях.
4. Гарантия не включает в себя подключение, настройку, установку, монтаж и демонтаж оборудования, техническое и профилактическое обслуживание, замену расходных элементов (карт памяти, элементов питания, фильтров и пр.).
5. Изготовитель не несёт ответственности за пропажу и искажение данных на съемных носителях информации, используемых в изделии.
6. Замену изделия или возврат денег региональные Авторизованные сервисные центры не производят.

Изготовитель гарантирует бесплатное устранение технических неисправностей товара в течение гарантийного срока эксплуатации в случае соблюдения Покупателем вышеперечисленных правил и условий гарантийного обслуживания.

Напоминаем, что для обеспечения длительной качественной работы изделия необходимо своевременное техническое и профилактическое обслуживание согласно Руководству по эксплуатации.

Изделие: \_\_\_\_\_

Модель: \_\_\_\_\_

Дата продажи: \_\_\_\_\_

(S/N)Серийный номер: \_\_\_\_\_

Место для печати:

Изделие проверено, укомплектовано согласно инструкции, механических повреждений не имеет. Претензий нет. С условиями гарантийного обслуживания согласен.

Подпись покупателя: \_\_\_\_\_

Подпись продавца: \_\_\_\_\_

Информация о фирме-продавце: \_\_\_\_\_



Адреса сервисных центров и приемных пунктов Вы можете узнать по телефону 8 (800) 700-42-05 или на нашем сайте: <https://takara.ws/service/>  
e-mail: [service@takara.ws](mailto:service@takara.ws)



## ЖУРНАЛ ГАРАНТИЙНЫХ РАБОТ

Номер ремонта	Дата поступления в ремонт	Дата окончания ремонта	Описание ремонтных работ и замена запасных частей	Фамилия мастера и штамп сервисного центра



## Warranty card

### Warranty conditions

1. The warranty period is 12 months.

2. All fields in the warranty card (date of sale, stamp and signature of the seller, information about the seller, signature of the buyer) must be filled in.

The warranty is valid only by providing an original document of the product acquisition and this warranty sheet.

3. The warranty is not applied if damage or failures occurred due to the following reasons:

- improper transportation, installation or connection of the product;
- mechanical, thermal and other damage caused by improper operation in violation of the rules set out in the operating manual, neglect or accident;
- actions of third parties or force majeure (elements, fire, lightning, etc.);
- ingress of foreign objects, liquids, insects;
- heavy pollution and dusting;
- damage by animals;
- repair or introduction of structural or circuitry changes not authorized by the manufacturer, both independently and by unauthorized persons;
- deviations of electrical network parameters from State Technical Standards;
- exposure to malware;
- incorrect software updates both by the user himself and by unauthorized persons;
- use of the product for other purposes, for industrial or commercial purposes.

4. The warranty does not include connection, configuration, installation, assembly and disassembly of equipment, technical and preventive maintenance, replacement of consumable items (memory cards, batteries, filters, etc.).

5. The manufacturer is not responsible for the leaking and distortion of data on removable media used in the product.

6. Regional Authorized Service Centers do not provide product replacement or refund.

The manufacturer guarantees free elimination of technical faults of the goods during the warranty period if the Buyer observes the above rules and conditions of warranty service.

We remind you that in order to ensure long-term high-quality operation of the product, it is necessary to perform timely technical and preventive maintenance in accordance with the User Manual.

Product: \_\_\_\_\_

Model: \_\_\_\_\_

Date of sale: \_\_\_\_\_

(S/N) Serial Number: \_\_\_\_\_

Place for stamp:

The product has been checked, completed according to the instructions, has no mechanical damage.

No claim. I agree with the terms of warranty service.

Buyer's signature: \_\_\_\_\_

Seller's signature: \_\_\_\_\_

Information about the seller: \_\_\_\_\_



If you have any questions about service, you can contact the service center by calling 8 (800) 700-42-05 or on our website: <https://takara.ws/service/>  
E-mail: [service@takara.ws](mailto:service@takara.ws)



**WARRANTY WORK LOG**

Repair number	Date of receipt for repair	The end date of the repair	Description of repairs and replacement of spare parts	Master's name and service center stamp

